

Espero que no pasemos directamente del invierno al verano sin ver la primavera. Posiblemente ya donde Ud. vive, los días se están poniendo más templados, para que sus cabras puedan salir de los malpasos del invierno. La lluvia que ha caído en estos tiempos sigue saturando el suelo frío y retardando la siembra, pero los campos deben crecer como nunca, cuando el sol nos haga favor de brillar de nuevo.

Este noticiero *The Kidding Pen* (Pari-cabritos) está disponible en ambas idiomas marcando www.animalag.wsu.edu/newsletters. Con gusto recibimos puntos de interés de los productores. Favor de mandar sus anuncios, comentarios, sugerencias, recetas de cocina, y artículos educativos a:

Dr. Susan Kerr kerrs@wsu.edu
WSU Northwestern Research & Extension Center
16650 St. Rt. 536, Mount Vernon, WA 98273-4768

EN ESTA EDICIÓN:

- 1 Marquen estas fechas
- 2 La red electrónica
- 2 Rinconcito mercader
- 2 Una manita más
- 2 En la cocina
- 2 Investigando el gene G6s en cabras nubianas, Pt. 2
- 2 Festival Lopez de borregos, lana, y cabras
- 2 Alimentando a las cabras con arbolitos de Navidad
- 3 Hierbas enemigas
- 3 Estimación lineal ADGA en 2017, area PNW
- 3 Reportaje del USDA, muertes en cabritos y cabras
- 4 No debe usar bolo de cobre
- 4 Técnicas correctas para inyectar
- 4 Nuevas obras impresas
- 5 Diez buenas técnicas de producción



MARQUEN ESTAS FECHAS

13 de mayo Festival en la isla Lopez de Washington, de borregos, lana, y cabras. Vea el artículo.

20 de mayo Academia Cabras, Goldendale, WA. Marque www.columbiabasingoatguild.org/Events-and-Newsletters.html or halfcreekfarm@gmail.com.

20 de mayo Show cabras menores /cabras mayores, por la sociedad Dairy Goat Association del suroeste, en Chehalis, WA. Informes: 360-485-5210 ó pat@rockyrun-farm.com.

27 de mayo Show cabras menores /cabras mayores/semientales, del club Northwest All Breed Goat Club en Monroe, WA. Informes: 425-367-2639 ó at_leisuretime@hotmail.com.

27-28 de mayo Venta OMPG Wine Country Spring Classic en terrenos de la feria del condado Benton, Corvallis, OR. Shows del ABGA y venta de carneros llanos en corral. Informes: <http://www.omgp.org/events.html>.

15-18 de junio Concurrencia anual de la sociedad norteamericana para cabras de carga, en Lake City, CO. Informes: www.napga.org.

23-25 de junio Junta "Black Sheep Gathering," en Eugene, OR. **Gratis.** Talleres, shows, exhibidores, ventas, y cabras también. Informes: www.blacksheepgathering.org.

24-25 de junio Show del SRMGA "Boers of Summer" en terrenos de la feria del condado Payette en New Plymouth, ID. Informes: <http://srmga.com/events-2/boers-of-summer/>.

8-9 de julio Show "Great American Boer Goat" del ABGA, terrenos de la feria del condado Benton en Corvallis, OR. Informes: dashacresboers@yahoo.com.

8-15 de julio Show nacional del ADGA en Madison, WI. Informes: <http://www.nationalshow.org>.

18 de agosto Show cabras menores /cabras mayores de la sociedad Rogue Valley Dairy Goat Association, en Grants Pass, OR. Informes: 541-826-3498 ó wilowood@yahoo.com.

26 de agosto Venta anual CBGA Boer-Nanza de producción, terrenos de la feria del suroeste de Washington, en Chehalis, WA. Preestreno a las 10:00 am y venta a mediodía.

Consta que los programas y pólizas de la Extensión cumplen con leyes y reglamentos estatales y federales, acerca de no discriminar, tocante a raza, color, género, país de origen, religión, edad, estado de habilidad, y orientación sexual. Instancias de no cumplir pueden ser reportadas por medio de su oficina local de Extensión. Los informes aquí dados son solamente para fines educativos o de referencia, y se comprende que de ningún modo se intenta discriminar. El mencionar productos comerciales no implica que la Extensión WSU los recomiende. Falta de mencionar otros productos no implica que la Extensión WSU los critique.

LA RED ELECTRÓNICA



<http://vet.osu.edu/extension/beef-sheep-resources/sheep-and-goat-parasite-control-decision-making-support-tool>. Como decidir control de parásitos, Universidad Ohio State.

www.EasyKeeper.com. Ensayo gratis de software para archivar datos de su manada.

<http://ontariogoat.ca/goat-gazette>. Noticiero gratis por internet, de Ontario Goat, una sociedad de productores.

<https://www.gov.uk/guidance/pregnancy-advice-on-contact-with-animals-that-are-giving-birth>. Consejos a señoras en espera, si tienen contacto con animales contagiosos que están pariendo.

RINCONCITO MERCADER

De venta: Cachorros de raza Great Pyrenees cuyos padres trabajan en rancho de ovejas. Para mayor informe llamar a Max Fernandez en 509-930-6056 ó fernandezranch@gorge.net.

UNA MANITA MÁS

Si en su manada hay animales viejos con problemas en los dientes, y quiere evitar hacer gastos en píldoras alimenticias, considere usar un molino de hojas para moler la paja. Este reduce mucho la longitud de la fibra y así los dientes de la cabra tienen menos trabajo, pero la fibra queda de tamaño apto para estímulo del rumen y su funcionamiento normal.

EN LA COCINA

Envolturas “wraps” de cabra

por Michelle y Jason Holmes, de “Kidding Around in the Kitchen”: recetas del Columbia Basin Goat Guild

8 tortillas grandes de harina	½ cebolla en trozos
½ repollo picado	1 jitomate, cuadritos
Pepino fresco en cubos	Rajas de limón
Curri amarillo al gusto	1 taza yogur blanco
1 lb pierna de cabra, asada y en rebanadas finas	

En plato grande ponga dos tortillas empalmadas. A la de encima unte yogur y agregue polvo de curri., luego unas rebanadas de carne y porción de verduras. Escurra jugo de limón y forme la envoltura. La tortilla de abajo sirve de recipiente para lo que se vaya cayendo.. Ahora haga otra.

INVESTIGANDO EL GENE G6S EN CABRAS NUBIANAS, segunda parte

[aviso de la redactora: uno de nuestros lectores nos ofrece este grato informe, el cual habla de pruebas para determinar la presencia de la importante mutación genética llamada G6S, la cual pasa por herencia y que se ve a menudo en cabras de raza nubiana. En la edición de “Pari-cabritos” de fecha abril 2016, verá más informes acerca de este desorden genético.]

Nos comenta el lector: “La Universidad californiana en Davis está conduciendo pruebas para G6S a bajo precio de \$25 por ejemplar, para miembros del ADGA. La prueba usa folículos de pelos, así que no se requiere sangre de la cabra.”

Este informe es de mucho uso para nuestros dueños de cabras nubianas. Una vez hecha la prueba y los resultados puestos en la fuente de datos de la ADGA, sirve para mejor manejo de este defecto genético. Vea más al tema marcando <https://www.vgl.ucdavis.edu/services/goat.php>, o comuníquese con ADGA en service@adga.org o por teléfono al 828-286-3801.

FESTIVAL BORREGOS, LANA, Y CABRAS EN LA ISLA LOPEZ

Para un evento educativo, divertido, y memorable, el 13 de mayo de 2017 tome la barca de pasaje a la isla Lopez en Washington, sitio del festival. La entrada es gratis y habrá algo para cada miembro de la familia. A las 9:00 am hay muestra de perros guardianes y después numerosas clases en trasquilar, hilar, tejer, hacer queso y fieltro, teñir fibra, etc. Habrá puestos de vendedores y comida para comprar. Para más detalle, marque fibers@islandfibers.com ó 360-468-2467. Vayan!



ALIMENTANDO A LAS CABRAS CON ARBOLITOS DE NAVIDAD

Aunque a muchas cabras les gusta pacer en los árboles navideños ya descartados, es más seguro que se lo permita, si Ud. conoce en qué condiciones creció el árbol y qué se le puso encima después de ser cosechado. Algunos rancheros aplican químicas como pesticidas, reguladores de crecimiento, y abonos. Después los vendedores o hasta los clientes pueden aplicar químicas para reducir posibilidad de incendio, para colorear las ramas, o para tratar de preservar su frescura. No se conocen los efectos de estas químicas, así que es recomendable NO ofrecer estos arbolitos exhaustos a sus animales. Ni deben ser la única fuente de alimento para una cabra porque no proveen la energía suficiente para su sostén. Pero de vez en cuando sí que son un gran antojito!

HIERBAS ENEMIGAS

La gramínea llamada “Switchgrass” (*Panicum virgatum*) se usa como cobertura de campo y forraje en algunas áreas del país. Es popular por su rápido



Switchgrass (*Panicum virgatum*)

crecimiento y producción masiva de materia, así como su uso potencial para combustible.

Un ensayo investigativo se hizo en hámsters, ovejas, cabras, y caballos. Este alimento los hizo perder peso. Las cabras alimentadas con switchgrass y alfalfa verde mostraron hígados ulcerados y daños por sol (se hicieron susceptibles a la luz). Los resultados indican que switchgrass puede ser tóxico para los animales, especialmente para cabras. La lección es saber siempre lo que comen sus animales, y tomar precauciones si los dejan pacer plantas inusuales. Más informes en <https://www.ars.usda.gov/research/publications/publication/?seqNo115=186737>.

Foto de: John Guretzky, Universidad de Nebraska-Lincoln

ESTIMACIÓN LINEAL ADGA en 2017, area PNW

Calculadores lineales de la sociedad American Dairy Goat Association conducirán pruebas en Washington entre el 11 y 22 de junio, y en Oregon del 19 de junio hasta el primero de julio. ¿En qué consiste la estimación lineal y por qué debe ser de interés? Para informarse, vaya al sitio web <https://adga.org/seeing-a-dairy-goat-by-the-numbers>.

REPORTAJE DEL USDA SOBRE PÉRDIDAS POR MUERTE DE CABRAS Y CABRITOS

El programa nacional del USDA sobre control de la salud de animales, conocido como “National Animal Health Monitoring System” o NAHMS por su sigla en inglés, ha publicado un reportaje llamado *Goat and Kid Predator and Nonpredator Death Loss in the United States, 2015*, el cual trata de muertes en cabras y cabritos por predación y por causas no-predativas. Insta muertes en todos los cincuenta estados del país, la primera vez que el NAHMS ha reportado muertes con estos detalles causantes específicos.

Los datos para esta encuesta fueron coleccionados por la oficina nacional del USDA para estadísticas en agricultura. La fuente de los datos es una selección de productores de cabras y cabritos, escogidos al azar por toda la república. Se comunicó con aproximadamente veintiseis mil (26,000) criadores de cabras durante la primera mitad de enero de 2016, por medio de correos, teléfono, y encuestas en persona. Este reportaje da resultados por 63% de los productores entrevistados.

He aquí algunos de los datos sobresalientes de este reportaje del NAHMS, “*Goat and Kid Predator and Nonpredator Death Loss in the United States, 2015*”:

- En 2015, en Estados Unidos, cerca de 500,000 cabras adultas y cabritos murieron por todas causas, contando muertes por animales de presa o no. Esta cifra representa el 9.8% del inventario de cabras adultas en este país, y el 19.4% de cabritos nacidos en 2015. En un tercio de los ranchos (34.2%) murieron cabritos, y en poco menos (28.2%) murieron cabras maduras. El valor total de las pérdidas se estima en el \$69.6 millones de dólares.

- Las muertes no causadas por animales depredadores salieron al 75% de todas las pérdidas en 2015. Otras muertes, por causas desconocidas (animales encontrados muertos o sin saber como) dieron datos de la más alta tasa en cabras y cabritos. De muertes por causas sí conocidas, que no resultaron por animales de presa, la causa mayor fue parásitos internos. Esto representa casi 87,000 muertes en 2015. Muertes por intemperie y problemas relacionados con neonatos también fueron fuente importante de pérdidas de ganado.

- Para las muertes causadas por depredadores, fueron coyotes y perros los que dieron los más altos porcentajes en 2015, es decir, casi 80 mil muertes, o sea el 65% de todas las muertes por depredadores. Otro pequeño número (como 14,500 individuales) fueron heridos por depredadores, pero sin morir.

- Por encima de todo, el 7.7% de criadores de cabras en cualquier parte del año dejaron de criarlas en 2015.

Este reportaje completo está disponible en https://www.aphis.usda.gov/animal_health/nahms/general/downloads/goat_kid_deathloss_2015.pdf. Para más información al tema, favor de comunicarse con Joelle Hayden en Joelle.r.Hayden@aphis.usda.gov ó por teléfono al 851-4040.

NO SE DEBE USAR BOLO DE COBRE

Una vez más, sentidas “gracias” a nuestra amiga la red electrónica. Al día los veterinarios han estado viendo casos de envenenamiento por cobre en las cabras. Sí, es verdad, envenenamiento por cobre. La causa vive en que los criadores de cabras han leído por la red, que dar partículas de alambre de cobre oxidado, por su sigla en inglés el llamado COWP, es santo remedio contra parásitos internos. Cierto es que los investigadores han visto control de “barber pole worm” (*Haemonchus contortus*). Los resultados de esta investigación se pueden leer en www.wormx.info/copper-oxide-wire-particles.

EMPERO ES DE NOTAR que nunca se debe dar cobre a las cabras, sin conocer su estatus real tocante a este mineral.

He aquí el porqué: Las cabras obtienen cobre de los alimentos comerciales, de forrajes locales, del suelo, y de las pipas de agua hechas de cobre. El contenido de este mineral en los suelos y forrajes puede variar tremendamente, a veces por previo uso del terreno, y/o por la existencia de otros minerales. Por ejemplo, altos niveles de molibdena pueden interferir con absorción de cobre, y crear deficiencia. Si el criador de cabras las tiene en campos bajos en molibdena, y recibe consejos de otro criador, cuyos campos tienen alto contenido, este consejo puede resultar mortífero para sus cabras al suplirles más cobre. Otra cosa: la disposición a la tolerancia del cobre varía entre las razas de cabras.

Otro problema resultante de dar COWPs es que el cobre dura por mucho tiempo dentro de la cabra, hasta por meses. La demasía de cobre resta en el hígado y si el animal sufre estrés, ya sea por parir, por transporte, enfermedad, depredadores, shows, etc., repentinamente el animal puede soltar cobre del hígado a las vías sanguíneas, causando rotura en las células rojas. En tales crisis los animales muestran anemia, ictericia, orina oscura, y no soportan ejercicio. Pueden caerse y morir en instantes. Los animales de una manada que tiene demasiado cobre, pueden morir por toxicidad durante días, meses, o hasta años más tarde.

Como se ha dicho en previo noticiero, una investigación por laboratorio, del hígado de un animal matado para carne, puede dar idea del estatus de la manada entera, tocante a su contenido de cobre. Lo que se debe mandar al laboratorio, si el criador sospecha toxicidad por cobre, son muestras del hígado y de los riñones. Para saber más acerca de como dar cobre de modo sano y seguro, consulte con su veterinario o primero lea el artículo en www.wormx.info/cowp-safety.

MODO CORRECTO DE INYECTAR

- Limpie la tapa de la botella antes de introducir la aguja.
- Si va a inyectar a más de un animal, introduzca una aguja que sirva de fuente, llamada “nurse needle,” déjela en sitio, y úsela para sacar la medicina, pero use una aguja nueva y estéril para cada inyección. Entre usos, cubra la “nurse needle” con tapa protectora y estéril.
- Use ruta subcutánea (SQ) si la etiqueta o instrucciones de veterinario la permiten.
- Dé todo medicamento en frente del hombro (si la inyección SQ puede causar nudo permanente, puede darla en el sobaco.)
- Divida dosis grandes a más sitios.
- Si posible, limpie y prepare el sitio de la inyección.
- Use aguja nueva y estéril para cada inyección.
- Como sea posible, use la aguja más fina que permita la medicina (el indicador 22 para las vacunas, y el 20 para la penicilina y medicamentos gruesos).
- Refrene bien al animal para prevenir rotura de agujas o daño excesivo a los tejidos del animal.

Sí dé toda inyección delante del hombro. Dé **inyecciones intra-musculares** en el pescuezo. Dé **inyecciones subcutáneas** debajo del pellejo suelto del pescuezo o del sobaco. Si la etiqueta indica que puede escoger el sitio, dé inyecciones **subcutáneas**.



NUEVAS OBRAS IMPRESAS

El informe “Practical Biosecurity Recommendations for Farm Tour Hosts” o sea recomendaciones útiles para la bioseguridad cuando Ud. admite visitas en gira por su granja, denominado (FS257E), se puede descargar de la oficina de imprenta de la Universidad de Washington. Es gratis y disponible solamente por la red marcando <http://cru.cahe.wsu.edu/CEPublications/FS257E/FS257E.pdf>. Fue escrito para personas que piensan conducir giras en su propiedad, y ofrece modos de proteger contra riesgos de contaminación o contra transporte de entes que puedan causar enfermedad. También, el informe “Goat Project: 4-H Leader Guide” (EM4425E) o sea guía para líderes de 4-H en proyectos para cabras, ha sido redactado plenamente y se puede descargar marcando <http://cru.cahe.wsu.edu/CEPublications/em4425E/em4425E.pdf>.

DIEZ BUENAS TÉCNICAS DE PRODUCCIÓN

Adaptación del Pork Producers' Council

Si sus cabras producen carne, leche, o fibra para Ud., su familia, y sus clientes, su mayor meta debe consistir en asegurar, día tras día, la calidad del producto. Tenemos aquí un recordatorio de actividades rutinarias para asegurar esa calidad.

Dar buena crianza. Eso ni se tiene que pensar. Los animales sanos dan los más buenos productos. Déles el alimento, alojamiento, salubridad, vacunas, y protección que necesitan para estar sanos y protegidos.

Establecer plan efectivo para manejo de la salud en su manada. Un plan de manejo escrito debe tratar todo aspecto de la producción y bienestar de sus animales. También es eficaz y reduce el costo de la labor y las medicinas. Su veterinario puede ayudarle a desarrollar tal plan para su manada

Establecer relación válida entre veterinario, cliente, y paciente. Esta relación legal con su veterinario licenciado y local, dará beneficios por prevención de cualquier problema. El vet examina su rancho por entero y sabe notar puntos problemáticos que Ud. aún no haya visto. Esta relación es necesaria para uso legal de medicamentos fuera de las indicaciones en la etiqueta, incluso cuando los animales son fuente de alimento.

Seguir trámites propios de guardar y manejar los alimentos. Si Ud. prepara y mezcla los víveres de la manada, hay que usar los mejores modos de manejo, procesamiento, y almacenaje. Si su empresa no está registrada con la agencia FDA ni tiene permiso válido VFD de un veterinario, NO DEBE mezclar antibióticos ni otras medicinas antimicrobio con los alimentos.

Identificar y trazar a todos los animales en su manada. Todos sus animales tienen que tener identificación, ya sea por etiquetas en las orejas, cadenas al pescuezo, tatuajes, etc

Mantener archivos de medicamentos y tratamiento. De suma importancia es hacer nota de cada tratamiento dado a cada animal. Esto incluye identificar al animal, la dosis, el lugar, quién dio la medicina, y si oral o por otro modo. También asegure marcar y seguir indicaciones de qué tan temprano se puede recoger la leche y la carne después de la dosis.

Exactamente identificar, almacenar, usar, y saber explicar donde se guarda cada medicamento y alimento que contiene medicina. Las etiquetas de las medicinas dicen como se deben guardar. Ponga atención a las fechas de agotamiento. Algunos alimentos con medicina requieren permiso VFD; consulte con su veterinario.

Vea que los animales no alcancen estos alimentos si no deben recibirlos. Cumpla con los intervalos desde la dosis al uso de la carne y leche. Administre las medicinas como debe ser. Vea el artículo siguiente.

Educar a todos sus familiares y empleados en como asegurar la calidad. Una sola persona puede hacer un equívoco que haga daño personal al cliente y daño legal al granjero.

Saber cuando debe hacer comprobantes contra residuos de drogas. Su veterinario puede ayudarle a conocer cuando y como debe tomar ejemplares de leche y carne para examinarlos contra residuos.

Completar cada año una lista de puntos para asegurar calidad. Con su veterinario revise su plan de manejo para su granja, reemplace las medicinas como sea necesario, y repase con su familia y trabajadores, a lo menos cada año, los temas aquí presentados.